

גאווה היא נחלת הכלל

נחלת הכלל 

פורום ארגוני וקהילות היהדות הישראלית בחיפה
מיסודה של רשת 'חדה'

נחלת הכלל

קואליציה של ארגונים, קהילות, מנהיגים.ות, רבנים ורבות חיפאיים הפועלים למען יצירת מרחב שיעצים ויעשיר את מרחב **יהדות ישראלית** בחיפה, המקדמת ריבוי קולות, פלורליזם, שיוון ערך האדם, חיים משותפים ותחושת בית במרחב הציבורי לכלל האוכלוסיות בחיפה.

נחלת הכלל חלק מרשת יחדה מבקשת לחזק את החוסן הקהילתי – תרבותי – רוחני באמצעות חיבור לזהות יהודית ישראלית. בחרנו לקרוא לקואליציה שלנו **נחלת הכלל** מתוך התפיסה כי היהדות והמרחב הציבורי הם של כולם וכולן.

עבורנו **"חֲבִיב אָדָם שְׁנִבְרָא בְּצַלְם"** אשר נכתב במשנה (באבות ג' י"ד) מבטא ערך מרכזי: כל אדם ואישה נושאים בתוכם כבוד, ערך וייחוד, כולם וכולן ראויים וראויות להרגיש שייכים, אהובים ורצויים.

אנו מאמינים שהיהדות שייכת לכולן ולכולם והיא נחלת הכלל – מרחב חי, שיש בו מקום לכל זהות, לכל משפחה ולכל דרך חיים. נחלת הכלל פועלת לכך שכלנו נוכל להרגיש להרגיש בבית, בחיפה וביהדות, ולדעת שאין סתירה בין מי שאנחנו לבין המסורת שאנו בוחרים לשאת ולהמשיך.

בספרון זה תמצאו תפילות, ברכות שנכתבו בהשראת חודש הגאווה – בהם תפילה ליציאה מהארון ותפילת הורים על ילדיהם מתורגמות לערבית ולרוסית. זוהי הזמנה לחבר בין המסורת לבין החיים שלנו כאן ועכשיו, ולגלות את העושר שנוצר כאשר קולות מגוונים מוצאים את מקומם בתוך השיח היהודי.

אתם מוזמנים לקרוא, לברך, להתפלל ולשתף. ובעיקר – אתם מוזמנים להגיע לכל אחת הקהילות ולכל אחד מהארגונים, כי תמיד תהיו רצויים ורצויות.

בחוברת:

- 3..... תפילה ליציאה מהארון
- 4..... ברכה ליציאה מהארון
- 5..... תפילת הורים לקבלת ילדיהם עם היציאה מהארון
- 5..... صلاة الأهل لتقبل أولادهم عند مصارحتهم بحقيقتهم وهويتهم
- 6..... Молитва родителей о принятии своих детей после каминг-аута
- 7..... תפילה להורים בעת סערת הנפש
- 8..... صلاة للأهل في زمن عاصفة النفس
- 9..... Молитва родителей в минуту смятения чувств

תפילה ליציאה מהארון

(מתוך תפילת האדם, סידור רפורמי ישראלי עמוד 428)

מי שברך אבותינו
אברהם, יצחק ויעקב
ואימותינו שרה, רבקה
לאה ורחל, הוא יברך את
____ בת / בן _____, שבאומץ
יוצאת/ת מהארון. ה' יאיר
את דרכו/ה ויחזקו/ה באורך רוח.

שכינה מקור חיינו תברכו/תברכה
באהבה ובתמיכה, בסביבה
מבינה וחומלת.

יהי רצון שי/תצליח בדרכו/ה
וי/תראה ברכה בכל מעשה
ידיו/ה עם כל ישראל אחיו
ואחיותיו, ונאמר אמן.

ברכה ליציאה מהארון

הרב גבי דגן והרבה נעמה דפני

(ברכה ערוכה מתוך הברכה המלאה)

אנו עומדים כאן היום: הומואים, לסביות בי וטרנס.
אנו שלמים – בגופנו ובנפשנו, אנו גלויים – ללא בושה.
אנו חשובים – ללא מורא, אנו עטופים – באהב.
עזור לנו להתגבר על שהדחקנו ושדיכאנו, עזרי לי לסלוח לאלה שבבורות ובצרות נפש הכניסו אותנו
לארונות חונקים ומדכאים
אנו ניצבים כאן היום למען עתידנו ועתיד הדורות הבאים
ולמען החפצים בצדק, באהבת אדם, בשלום וברעות
יהי רצון מלפני אלוהים ואדם שנשכיל כולנו להתבונן
על הברואים בצלמך בחסד, בהשתאות, בכבוד ובגאווה.
תני לנו כח להרחיב את מעגלי ההבנה והקבלה לעולם כולו.

ברוכה אתה. יהי שהוציאנו מעבדות לחירות מיגון לשמחה ומאפילה לאור גדול.
ברוך אתה ה' אלוהינו מלך העולם,
שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה.

תפילת הורים לקבלת ילדיהם עם היציאה מהארון

הרבה סיגל אשר / הרבה אריאלה גרץ ברטוב

אל מלא רחמים וחסד,
עומדים אנו היום לפניך בחיל ורעדה, ברגע של שינוי ותמורה.
לאחר שילדינו שיתפו אותנו באמת שלהם ובמי שהם, אנו מבקשים כי תשמע את תפילתנו.
תן בליבנו תבונה להקשיב ללא שיפוט, וחוכמה להכיל ולקבל ללא תנאים וציפיות.
אנא, בצל כנפיך הסתירנו, ועזור לנו למצוא בתוכנו את הכוחות לראות את טובת ילדינו, לתמוך בהם ולאהוב אותם בכל ליבנו.
בורא הכול בצלמך,
עזור לנו לראות את היופי המיוחד שבכל אחד ואחת מילדינו, כפי שבראת אותם.
נשמה שנתת בהם - טהורה היא.
שמור עלינו מפני פחד, בושה ומבוכה.
הגן על ילדינו והענק להם חוסן ואומץ להיות נאמנים לעצמם, בגאווה ובראש מורם.
אפשר להם למצוא את מקומם בעולם מתוך שמחה, אהבה וקבלה עצמית.
הנחה את משפחתנו לצעוד בדרך זו יחד באהבה והבנה, כדי שנוכל ללוות את ילדינו למציאת דרכם.
אפשר לנו להיות להם למשען, ולביתנו להיות עבורם מבצר של קבלה מלאה ואהבה ללא תנאי.
מי ייתן ונזכה לראות את ילדינו חיים את חייהם מתוך אמת, ביטחון ואמונה.
ברוך אתה שומע תפילה.

صلاة الأهل لتقبل أولادهم عند مصارحتهم بحقيقتهم وهويتهم

الهاخامة سيغال אשר / الهاخامة أرينيلا غرتس-برطوف
ترجمة رنيغه حكروش

يا الله، يا واسع الرحمة والإحسان،
نقف اليوم أمامك بخشوع ورهبة، في لحظة تغيير وتحول.
بعد أن باح لنا أولادنا بحقيقتهم وبمن يكونون، نلتمس أن تسمع صلاتنا.
امنح قلوبنا البصيرة لنصغي دون إصدار أحكام، والحكمة لنحتوي ونقبل دون شروط وتوقعات.
نسألك أن تسترنا في ظل جناحك، وأن تساعدنا على أن نجد في أنفسنا القوة لنرى ما هو خير لأولادنا، وأن ندعمهم ونحبهم بكل قلوبنا.
يا خالق الجميع على صورتك،
أعنا أن نرى الجمال الفريد في كل واحد وواحدة من أولادنا، كما خلقتهم.
الروح التي أودعتها فيهم طاهرة هي.
احفظنا من الخوف والخجل والحرج.
احفظ أولادنا وامنحهم الصمود والشجاعة ليكونوا أوفياء لأنفسهم، بفخر ورؤوسهم مرفوعة.
أتح لهم أن يجدوا مكانهم في العالم بفرح ومحبة وتقبل للذات.
اهد أسرتنا لنسير في هذا الطريق معاً بالمحبة والتفهم، كي نستطيع مرافقة أولادنا في إيجاد طريقهم.
أتح لنا أن نكون لهم سنداً، وأن يكون بيتنا حصناً لهم من القبول الكامل والمحبة غير المشروطة.
عسى أن نحظى برؤية أولادنا يعيشون حياتهم بصدق وثقة وإيمان.
مبارك أنت، يا سامع الصلاة.

Молитва родителей о принятии своих детей после каминг-аута

Раввин Сигаль Ашер / Раввин Ариэла Грэц-Бартув

Перевод: Раввин Мирьям Климова

Боже, исполненный милосердия и любви,
мы стоим сегодня перед Тобой
с трепетом и волнением,
в минуту перемен
и глубокого внутреннего преображения.
После того как наши дети открыли нам
правду о себе и рассказали, кто они,
мы просим: услышь нашу молитву.

Даруй сердцам нашим чуткость –
слушать без осуждения, и мудрость –
принимать без условий и ожиданий.
Укрой нас под сенью крыльев Своих
и помоги найти в себе силы
видеть благо наших детей,
поддерживать их и любить всем сердцем.

Творец, создавший всё по образу Своему,
помоги нам узреть особую красоту
в каждом и каждой из наших детей,
какими Ты сотворил их.
Душа, которую Ты вложил в них, – чиста.

Огради нас от страха, стыда и смущения.
Защити наших детей
и даруй им стойкость и мужество
оставаться верными себе,
с гордостью и высоко поднятой головой.
Дай им обрести своё место в мире
в радости, любви и принятии себя.

Направь нашу семью,
чтобы идти по этому пути вместе
в любви и понимании,
дабы мы могли сопровождать наших детей
в поиске их собственного пути.
Позволь нам быть для них опорой,
а дому нашему – быть для них крепостью
полного принятия и безусловной любви.

Да удостоимся мы видеть, как наши дети
живут своей жизнью в истине,
уверенности и вере.

Благословен Ты, слышащий наши молитвы.

תפילה להורים בעת סערת הנפש

הרבה סיגל אשר / הרבה אריאלה גרץ ברטוב

שכינה מקור חיינו,
ברגע של גילוי שמטלטל את חיי בני/בתי ואת משפחתנו, אני פונה אליך לעזרה.
עזרי לי לנווט בתוך ים סוער ולהשיב את נפשי לרגיעה
"שׁוּבֵי נַפְשֵׁי לְמִנוּחָיְכִי, כִּי ה' גָּמַל עָלַיְכִי." (תהילים קט"ז)
אפשרי לי למצוא בתוך הקושי כוחות לדרך החדשה הנפרשת לפנינו
"לֵב טָהוֹר בָּרָא לִי אֱלֹהִים, וְרוּחַ נְכוֹן חִדָּשׁ בְּקִרְבִּי." (תהילים נ"א)
עזרי לי לראות את בני/בתי כפי שהם
כדי שאוכל להיות עבורם מקור לביטחון, לקבלה ובית פתוח.
למדיני להתבונן בפלא הבריאה בעיניים טובות:
"מָה רַבּוּ מַעֲשֵׂיךָ ה', בְּלִים בְּחִכְמָה עֲשִׂיתָ." (תהילים ק"ד)
תני לי לזכור כי גיוונם של בני האדם הוא חלק מחוכמת עולמך,
כי "חביב אדם שנברא בצלם" (חז"ל) וכי כל נשמה נבראה בדרכה הייחודית.
יהי רצון שאזכה לראות את צלם האלוהים מאיר מתוך בני/בתי,
לא למרות מי שהם אלא באמצעותם.
"אוֹדֶךָ עַל כִּי נִרְאֹת נִפְלְאוֹתֵיךָ, נִפְלְאוֹתֵיךָ מַעֲשֵׂיךָ וְנִפְשֵׁי יַדְעֵת מְאֹד." (תהילים קל"ט)
הזכירי לי את דברי הבריאה הראשונים והעמוקים:
"וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה, וְהִנֵּה טוֹב מְאֹד." (בראשית א')
יהי רצון שבני/בתי ידעו שהם חלק מפלא הבריאה,
שהם ראויים לאהבה, לכבוד ולשמחה, ושיקבלו אותה ממני.
תני בי החוכמה להקשיב וללמוד להיות בתהליך בלתי פוסק של יציאה,
והזכירי לי שהאושר של בני/בתי חשוב מכל דעה קדומה, מבוכה או חשש.
העניקי לי את האומץ לברך את החיים כפי שהם, ולומר עליהם: טובים הם.
ברוכה את יה, שומעת תפילה.

صلاة للأهل في زمن عاصفة النفس

الحاخامة سيغال أشر/الحاخامة أرنيلا غرتس-برطوف
ترجمة: رنيقة حكروش

أيتها السكينة، يا مصدر حياتنا،
في لحظة كشفٍ تهزّ حياة ابن/ابنتي وأسرتنا، أتوجّه إليك طلبًا للعون.
ساعديني على أن أجد طريقي في بحر هائج، وعلى إعادة نفسي إلى الهدوء.
“ارجعي يا نفسي إلى راحتك، لأنّ الربّ قد أحسن إليك.” (المزامير 116)
أتيجي لي أن أجد وسط الصعوبة طاقاتٍ للطريق الجديدة التي تنفتح أمامنا.
“قلّبا طاهرا خلق فيّ يا الله، وروحًا مستقيمة جدّد في داخلي.” (المزامير 51)
ساعديني أن أرى ابني/ابنتي كما هما.
لكي أكون لهما مصدرًا للأمان، وللتقبّل، وبيئًا مفتوحًا.
علميني أن أتأمل في روعة الخلق بعينين طبيبتين :
“ما أكثر أعمالك يا رب، كلّها بحكمةٍ صنعتها.” (المزامير 104)
امنحيني أن أتذكّر أن تنوّع بني البشر هو جزء من حكمة عالمك،
لأنّ “الإنسان عزيزٌ إذ خلق على الصورة الإلهية”، ولأنّ كل روح خلقت بطريقتها الفريدة.
عسى أن أحظى بأن أرى صورة الله تشعّ من داخل ابني/ابنتي،
لا رغم ما هما عليه، بل من خلالهما.
“أحمدك لأنني صنعتُ بعجبٍ ورهبة، عجيبة هي أعمالك، ونفسي تعلم ذلك يقينًا.” (المزامير 139)
ذكّرني بكلمات الخلق الأولى والعميقة :
“ورأى الله كلّ ما عمله، وإذا هو حسنٌ جدًا.” (سفر التكوين 1)
عسى أن يعلم ابني/ابنتي أنهما جزءٌ من روعة الخلق،
وأنهما جديران بالمحبة والكرامة والفرح، وأن يتلقّيا ذلك مني.
امنحيني الحكمة لأصغي وأتعلّم أن أكون في مسارٍ لا ينقطع من الانفتاح،
وذكّرني بأن سعادة ابني أو ابنتي أهمّ من أيّ فكرةٍ مسبقة، أو حرج، أو قلق.
امنحيني الشجاعة لأبارك الحياة كما هي، وأن أقول عنها : إنها حسنة.
مباركة أنت، يا سامعة الصلاة.
أيتها السكينة، يا مصدر حياتنا،
في لحظة كشفٍ تهزّ حياة ابني أو ابنتي وأسرتنا، أتوجّه إليك طلبًا للعون.
ساعديني على أن أجد طريقي في بحر هائج، وعلى إعادة نفسي إلى الهدوء.
“ارجعي يا نفسي إلى راحتك، لأنّ الربّ قد أحسن إليك.” (المزامير 116)
أتيجي لي أن أجد وسط الصعوبة طاقاتٍ للطريق الجديدة التي تنفتح أمامنا.
“قلّبا طاهرا خلق فيّ يا الله، وروحًا مستقيمة جدّد في داخلي.” (المزامير 51)
ساعديني أن أرى ابني/ابنتي كما هما.
لكي أكون لهما مصدرًا للأمان، وللتقبّل، وبيئًا مفتوحًا.
علميني أن أتأمل في روعة الخلق بعينين طبيبتين :
“ما أكثر أعمالك يا رب! كلّها بحكمةٍ صنعتها.” (المزامير 104)
امنحيني أن أتذكّر أن تنوّع بني البشر هو جزء من حكمة عالمك،
لأنّ الإنسان عزيزٌ إذ خلق على الصورة الإلهية، ولأنّ كل روح خلقت بطريقتها الفريدة.
عسى أن أحظى بأن أرى صورة الله تشعّ من داخل ابني/ابنتي،
لا رغم ما هما عليه، بل من خلالهما.
“أحمدك لأنني صنعتُ بعجبٍ ورهبة، عجيبة هي أعمالك، ونفسي تعلم ذلك يقينًا.” (المزامير 139)
ذكّرني بكلمات الخلق الأولى والعميقة :
“ورأى الله كلّ ما عمله، وإذا هو حسنٌ جدًا.” (سفر التكوين 1)
عسى أن يعلم ابني أو ابنتي أنهما جزءٌ من روعة الخلق،
وأنهما جديران بالمحبة والكرامة والفرح، وأن يتلقّيا ذلك مني.
امنحيني الحكمة لأصغي وأتعلّم أن أكون في مسارٍ لا ينقطع من الانفتاح،
وذكّرني بأن سعادة ابني أو ابنتي أهمّ من أيّ فكرةٍ مسبقة، أو حرج، أو قلق.
امنحيني الشجاعة لأبارك الحياة كما هي، وأن أقول عنها : إنها حسنة.
مباركة أنت، يا سامعة الصلاة.

Молитва родителей в минуту смятения чувств

Раввин Сигаль Ашер / Раввин Ариэла Грэц-Бартув

Перевод: Раввин Мирьям Климова

Молитва родителей в минуту смятения чувств
Шхина, Источник нашей жизни,
в этот миг откровения, что потряс жизнь
моего сына / моей дочери и всей нашей семьи,
я обращаюсь к Тебе за помощью.
Помоги мне пройти через это бурное море
и вновь обрести душевный покой.
»Возвратись, душа моя, к покою своему,
ибо Господь даровал тебе благо«. (Пс. 116:7)

Дай мне обрести силы посреди трудностей
для нового пути, который открывается перед нами.
»Сердце чистое сотвори мне, Боже,
и дух верный обнови внутри меня«. (Пс. 51:12)

Помоги мне увидеть моего сына / мою дочь
такими, какие они есть,
чтобы я мог(ла) стать для них источником уверенности, принятия и открытым домом.

Научи меня взирать на чудо Творения добрыми глазами:
»Как многочисленны дела Твои, Господи!
Все мудростью сотворил Ты«. (Пс. 104:24)

Дай мне помнить, что многообразие человеческих путей и судеб – это часть мудрости Твоего
мира,
ибо сказано мудрецами: «Возлюблен человек, сотворённый по образу [Божьему],»
и каждая душа сотворена своим неповторимым путем.

Да будет воля Твоя, чтобы мне было дано увидеть
образ Божий, сияющий в
моём сыне / моей дочери–
не вопреки тому, кто они,
а именно через то, кем они являются.
»Славлю Тебя, ибо удивительно устроен я, чудесны деяния Твои, душа моя знает (это) вполне.«
(Пс. 139:14)

Напомни мне первые и глубочайшие слова Творения:
»И увидел Бог все, что Он сделал, и нашел, что это очень хорошо«. (Берешит 1:31)

Да будет воля Твоя, чтобы мой сын / моя дочь знали,
что они часть этого чуда Творения,
что они достойны любви, уважения и радости,
и что они получают всё это от меня.

Даруй мне мудрость слушать и учиться, находясь в непрерывном процессе внутреннего
раскрытия,
и напомни мне, что счастье моего ребенка важнее любых предрассудков, смущения или страха.
Надели меня мужеством благословить жизнь такой, какая она есть, и сказать о ней: «Она
хороша.»

Благословенна Ты, Превечная, слышащая наши молитвы.